

# **Terms of Service**

## **for the Support in the Procurement/Transmission of Storage Capacities (Secondary Trading)**

**(As of February 1, 2016)**

### **Preamble**

To the extent that the demand of a third party for storage capacities may not be satisfied by primary capacities of VNG Gasspeicher GmbH (hereinafter referred to as VGS), VGS offers the service hereinafter described concerning the support regarding the procurement or transmission of storage capacities, respectively, which exist in regard to VGS's own storage facilities, by way of secondary trading through legal succession in accordance with number 17 of the General Terms and Conditions of VGS for the Storage of Gas at the Underground Storage Facilities operated by VGS, in effect from April 1, 2017 ("Storage GT&C").

### **1. Request of a Third Party regarding the Transmission of Storage Capacities**

- 1.1. For the use of the secondary trading service, the formal request of the third party (requesting party) shall be required. This request may be effected by signing the form "Support in the Procurement/Transmission of Storage Capacities by way of legal Succession in accordance with number 17 of the Storage GT&C". The request form shall be sent to VGS by mail or email ([sales@vng-gasspeicher.de](mailto:sales@vng-gasspeicher.de)) and shall contain the following information:
  - 1.1.1. the amount of the desired storage capacities (working gas volume; injection and withdrawal rate), and the injection and withdrawal duration
  - 1.1.2. the interruptibility of the storage capacities (firm or interruptible)
  - 1.1.3. the service period of the capacity transmission

- 1.1.4. the gas transfer point
  - 1.1.5. the decision whether the requested storage capacities shall exclusively be part of one contract or part of several contracts (with several contractual partners, if applicable), whereby these contracts may have different characteristic logics of the injection or withdrawal characteristic
  - 1.1.6. the decision for the version of the General Terms and Conditions of VGS on the basis of which the contract shall be continued.
- 1.2. After the receipt of a request in accordance with number 1.1, VGS shall examine within a period of five (5) working days without any discrimination, whether customers, which are in a contractual relationship with VGS regarding corresponding storage capacities (existing customers), may meet the desire of that request in accordance with the specifications of the numbers 1.1.1. to 1.1.4.
- 1.3. In the case that VGS realizes that there is the opportunity for one or more existing customers to transmit storage capacities to the requesting party in accordance with the specifications of the numbers 1.1.1. to 1.1.4., VGS shall forward the anonymized request to these existing customers within the abovementioned period via email with the request to examine it and to reply with a declaration whether in principle they are willing to transmit storage capacities.
- After consultation with the requesting party, VGS shall place a deadline for the existing customer to reply with a declaration.
- 1.4. In the case the existing customer in principle is willing to transmit storage capacities, VGS will send to the existing customer via email a corresponding comparison of characteristics for their contract before and after the capacity transmission as a basis for the preparation of a binding offer.
- After consultation with the requesting party, VGS shall place an appropriate deadline for the existing customer as regards the submission of the binding offer.
- 1.5. In the case that VGS has to reject the procurement of storage capacities after a careful examination, which was free from any discrimination, due to the fact that
- the specifications of the requesting party in accordance with the numbers 1.1.1 to 1.1.4 may not be fulfilled or
  - existing customers are not willing to transmit any capacities or

- the requirement for granting the consent to the legal succession in accordance with number 17 of the Storage GTC is not met,

VGS will inform the requesting party of this without delay in textual form and state reasons for this while complying with any possible confidentiality obligations vis-à-vis third parties.

## **2. Transmission of the Storage Capacities and Conclusion of the Contract**

- 2.1. The transmission of the storage capacities shall be made within the scope of a schedule regarding the capacity transmission (transmission period), which was previously coordinated with the requesting party.
- 2.2. In that context, the transmission period shall be determined in a way that there shall be a period of ten (10) days between the successful transmission of storage capacities and the start of the service period for which the storage capacities shall be transmitted.
- 2.3. VGS shall forward to the requesting party via email the offer of the existing customer regarding the transmission of storage capacities received for examination purposes in anonymized form within the period scheduled for the offer in accordance with number 1.4 (while indicating the deadline for the acceptance placed by the existing customer, if applicable).

In the case that several existing customers submit a binding offer, VGS shall forward all binding offers to the requesting party at the same time.

- 2.4. Before the deadline for the acceptance, the requesting party
  - (i) may accept one or several offers or
  - (ii) inform VGS about the extent to which and the financial conditions at which they are willing to take over storage capacities.

In the case of the aforementioned number (ii), VGS will contact the existing customer(s) again and will proceed in accordance with numbers 1.2. to 1.4.

- 2.5. The requesting party may accept one or more offers by signing the acceptance form "Binding Acceptance of an Offer regarding the Transmission of Storage Capacities" and sending this form via email to VGS ([sales@vng-gasspeicher.de](mailto:sales@vng-gasspeicher.de)) within the period scheduled for the acceptance. The time of the receipt of this email at VGS shall be authoritative for determining whether the acceptance was declared in due time.

- 2.6. After the acceptance has taken place, VGS shall inform the existing customer about the acceptance of the offer. Furthermore, VGS shall provide for the transmission of the storage capacities from the existing customer to the requesting party vis-à-vis the existing customer and the requesting party in the respective contracts.

### **3. Service Fee**

VGS shall charge a service fee to the requesting party amounting to €1,750.00 for VGS's entire activities described in numbers 1.2 to 1.4. The fee shall be due regardless of whether a capacity transfer is effectively agreed upon.

**Dienstleistungsbedingungen**  
für die Unterstützung bei der Beschaffung/Übertragung von  
Speicherkapazitäten (Sekundärvermarktung)

(Stand: 01.02.2016)

## **Präambel**

Soweit die Nachfrage eines Dritten nach Speicherkapazitäten nicht aus Primärkapazitäten der VNG Gasspeicher GmbH (im Weiteren „VGS“ genannt) bedient werden kann, bietet VGS die im folgenden beschriebene Dienstleistung zur Unterstützung bei der Beschaffung bzw. Übertragung von Speicherkapazitäten, die in Bezug auf VGS-eigene Speicheranlagen bestehen, im Wege der Sekundärvermarktung via Rechtsnachfolge gemäß Nummer 17 der Allgemeinen Geschäftsbedingungen der VGS für die Speicherung von Gas in den von VGS betriebenen Untergrundgasspeichern, gültig ab 01.04.2017 („Speicher-AGB“), an.

## **1. Anfrage eines Dritten zur Übertragung von Speicherkapazitäten**

- 1.1. Zur Nutzung der Dienstleistung Sekundärvermarktung ist die förmliche Anfrage des Dritten (Anfragender) erforderlich. Diese erfolgt durch Unterzeichnung des Formulars „Unterstützung bei der Beschaffung/Übertragung von Speicherkapazitäten im Wege der Rechtsnachfolge gemäß Nummer 17 Speicher-AGB“. Das Anfrageformular ist an VGS per Post oder per E-Mail ([sales@vng-gasspeicher.de](mailto:sales@vng-gasspeicher.de)) zu übersenden und hat die folgenden Angaben zu beinhalten:
  - 1.1.1. die Höhe der gewünschten Speicherkapazitäten (Arbeitsgasvolumen; Ein- und Ausspeicherleistung) und die Ein- und Ausspeicherdauer
  - 1.1.2. die Unterbrechbarkeit der Speicherkapazitäten (fest oder unterbrechbar)
  - 1.1.3. den Leistungszeitraum der Kapazitätsübertragung
  - 1.1.4. den Gasübergabepunkt
  - 1.1.5. die Entscheidung, ob die angefragten Speicherkapazitäten ausschließlich Bestandteil eines Vertrages sein sollen oder Bestandteil mehrerer Verträge (ggf. mit mehreren Vertragspartnern), wobei diese Verträge über verschiedene Kennlinienlogiken der Ein- und Ausspeicherkennlinie verfügen können
  - 1.1.6. die Entscheidung, auf Grundlage welcher Fassung der allgemeinen Geschäftsbedingungen der VGS der Vertrag fortgeführt werden soll.
- 1.2. Nach Eingang einer Anfrage gemäß Nummer 1.1. prüft VGS innerhalb einer Frist von fünf (5) Arbeitstagen diskriminierungsfrei, ob Kunden, welche über ein Vertragsverhältnis mit VGS in Bezug auf entsprechende Speicherkapazitäten verfügen (Be-

standskunden), diesem Anfragewunsch gemäß der Vorgaben der Nummern 1.1.1. bis 1.1.4. entsprechen können.

- 1.3. Stellt VGS nach Prüfung der Anfrage fest, dass für ein oder mehrere Bestandskunden die Möglichkeit besteht, Speicherkapazitäten gemäß der Vorgaben der Nummern 1.1.1. bis 1.1.4. an den Anfragenden zu übertragen, leitet VGS diesen Bestandskunden die anonymisierte Anfrage per E-Mail mit der Bitte um Prüfung und Rückäußerung innerhalb der vorgenannten Frist, ob eine grundsätzliche Bereitschaft zur Übertragung von Speicherkapazitäten besteht, weiter.
- 1.4. Im Fall der grundsätzlichen Bereitschaft zur Übertragung von Speicherkapazitäten, wird VGS dem Bestandskunden einen entsprechenden Kennlinienvergleich seines Vertrages vor und nach der Kapazitätsübertragung per E-Mail als Grundlage zur Erstellung eines verbindlichen Angebotes übersenden.

Für die Übersendung des verbindlichen Angebotes setzt VGS dem Bestandskunden, in Abstimmung mit dem Anfragenden, eine entsprechende Abgabefrist.

- 1.5. Sofern VGS nach sorgfältiger und diskriminierungsfreier Prüfung die Vermittlung von Speicherkapazitäten aufgrund
  - Nichterfüllbarkeit der Vorgaben des Anfragenden gemäß der Nummern 1.1.1 bis 1.1.4 oder
  - fehlender Bereitschaft eines Bestandskunden zur Übertragung von Kapazitäten oder
  - fehlendem Vorliegen der Voraussetzung zur Zustimmung zur Rechtsnachfolge gemäß Nummer 17 Speicher AGB

ablehnen muss, wird VGS den Anfragenden unverzüglich hierüber in Textform informieren und unter Wahrung etwaig bestehender Vertraulichkeitsverpflichtungen gegenüber Dritten die Gründe hierfür benennen.

## **2. Übertragung der Speicherkapazitäten und Vertragsschluss**

- 2.1. Die Übertragung der Speicherkapazitäten erfolgt im Rahmen eines vorab mit dem Anfragenden abgestimmten Zeitplanes zur Kapazitätsübertragung (Übertragungszeitraum).
- 2.2. Der Übertragungszeitraum wird hierbei so gewählt, dass zwischen der erfolgreichen Übertragung von Speicherkapazitäten und dem Beginn des Leistungszeitraumes, für

welchen die Speicherkapazitäten übertragen werden sollen, eine Frist von zehn (10) Tagen liegt.

- 2.3. VGS leitet das innerhalb der Abgabefrist gemäß Ziffer 1.4 eingegangene Angebot des Bestandskunden zur Übertragung von Speicherkapazitäten (unter Benennung der gegebenenfalls vom Bestandskunden angegebenen Annahmefrist) anonymisiert an den Anfragenden zur Prüfung per E-Mail weiter.

Geben mehrere Bestandskunden ein verbindliches Angebot ab, erfolgt die Weiterleitung aller verbindlichen Angebote durch VGS an den Anfragenden zeitgleich.

- 2.4. Der Anfragende kann innerhalb der Annahmefrist
- (i) ein oder mehrere Angebote annehmen bzw.
  - (ii) VGS mitteilen, in welchem Umfang und zu welchen finanziellen Bedingungen er zur Übernahme von Speicherkapazitäten bereit ist.

VGS wird im Falle von vorstehendem lit. (ii) erneut an den/die Bestandskunden herantreten und entsprechend der Ziffern 1.2 bis 1.4 verfahren.

- 2.5. Die Annahme eines oder mehrerer Angebote durch den Anfragenden erfolgt durch Unterzeichnung des Annahmeformulars „Verbindliche Annahme eines Angebotes zur Übertragung von Speicherkapazitäten“ und Übersendung dieses Formulars innerhalb der Annahmefrist per E-Mail an VGS ([sales@vng-gasspeicher.de](mailto:sales@vng-gasspeicher.de)). Maßgeblich für die fristgemäße Annahme ist der Zeitpunkt des Zugangs dieser E-Mail bei VGS.
- 2.6. Nach erfolgter Annahme wird VGS den Bestandskunden über die Annahme des Angebotes informieren. Des Weiteren wird VGS im Verhältnis zum Bestandskunden und zum Anfragenden die Übertragung der Speicherkapazitäten vom Bestandskunden auf den Anfragenden vertraglich umsetzen.

### **3. Dienstleistungsentgelt**

VGS berechnet für ihre gesamte in den Ziffern 1.2 bis 1.4 umschriebene Tätigkeit ein Dienstleistungsentgelt in Höhe von 1.750,00 € gegenüber dem Anfragenden. Die Gebühr fällt unabhängig vom wirksamen Zustandekommen einer Kapazitätsübertragung an.